

 YAMAHA

VENOVA™

Alto Venova™ YVS-120

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

中文

한국어



Mode d'emploi

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha Alto Venova™.


Le Venova est un type d'instrument à vent à anche simple totalement nouveau, utilisant un système de doigté de flûte à bec. Par rapport aux instruments à vent traditionnels, il s'entretient plus facilement et est plus durable. Avec les sons doux de l'Alto Venova, vous allez redécouvrir la musique.

Pour obtenir des instructions sur le montage de l'instrument et sur la façon de le conserver dans des conditions optimales sur le long terme, nous vous recommandons vivement de lire le mode d'emploi dans son intégralité. Après avoir lu ce manuel, gardez-le dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

- * Cette brochure contient des notes sur l'entretien et la manipulation de l'Alto Venova. Reportez-vous à la brochure Jouons au Venova™ ! pour plus d'informations sur l'utilisation de l'instrument.

Table des matières

Précautions d'usage	3
Nomenclature	5
Avant de jouer	7
Après le jeu	8
Accessoires vendus séparément	9

* Le Venova™ est un instrument à vent fabriqué et vendu par Yamaha Corporation. Venova™ et  sont des marques commerciales ou des marques déposées de Yamaha Corporation.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, à vous-même ou à votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Précautions d'utilisation

- Ne jetez pas l'instrument sur des personnes ou ne balancez pas l'instrument. Vous risqueriez de provoquer des blessures, et de perdre l'embouchure ou d'autres pièces. Manipulez toujours l'instrument avec soin.
- Ne vous asseyez pas sur l'instrument, ne montez pas dessus debout et n'y placez pas d'objets lourds. Vous risqueriez d'endommager l'instrument, et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.
- Ne balancez pas l'étui ou la bandoulière. Vous risqueriez de provoquer un accident ou des blessures.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

■ Notes concernant l'utilisation de l'instrument

Suivez les instructions ci-dessous pour éviter tout dysfonctionnement et dommage causé à l'instrument.

● Notes concernant la manipulation de l'instrument

- Ne laissez pas l'instrument exposé à des conditions de froid et de chaleur extrêmes, par exemple près d'un radiateur ou à la lumière directe du soleil (dans une voiture en pleine journée). Ne laissez pas non plus l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux ou à des vibrations excessives. Il risquerait de se déformer et/ou de se détériorer, ce qui nuirait à ses performances.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument. L'instrument risquerait d'être décoloré et/ou altéré.

● Notes concernant l'entretien de l'instrument

- N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques pour nettoyer l'instrument. L'instrument pourrait se décolorer et/ou se détériorer.
- Ne placez pas l'instrument dans un lave-vaisselle ou dans de l'eau bouillante. L'instrument pourrait se déformer et/ou se détériorer, ce qui pourrait nuire à ses performances.

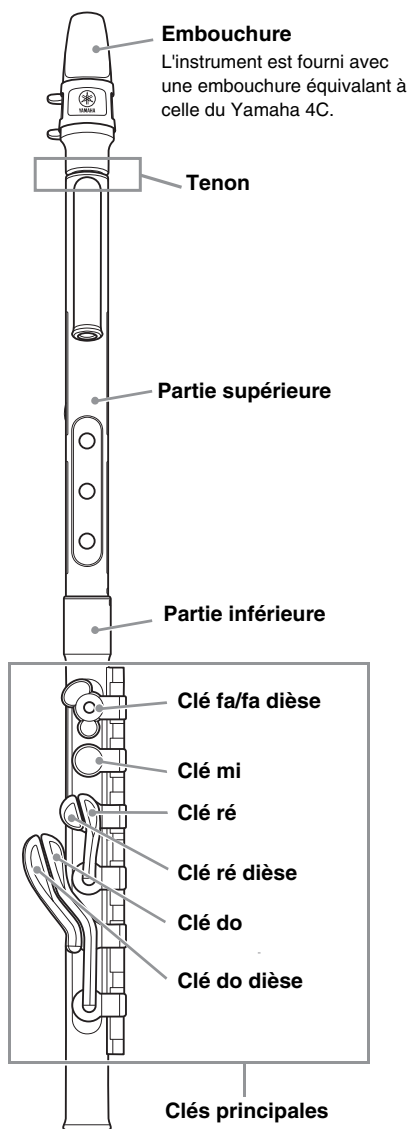
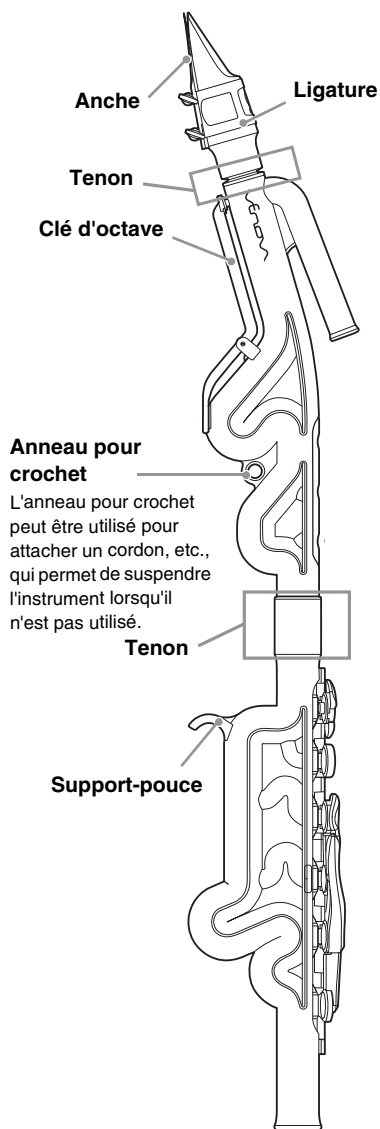
■ Conservation de l'instrument en bon état

Suivez les instructions ci-dessous concernant la manipulation et l'entretien afin que l'instrument reste dans des conditions optimales pendant une longue période.

- Avant d'assembler l'instrument, utilisez un chiffon pour retirer la poussière ou des corps étrangers de la partie du tenon.
- Après utilisation, retirez toute humidité de l'intérieur de l'instrument.
- Inspectez et nettoyez l'instrument régulièrement (page 8).

* Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.

Nomenclature

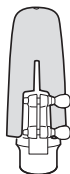


■ Accessoires

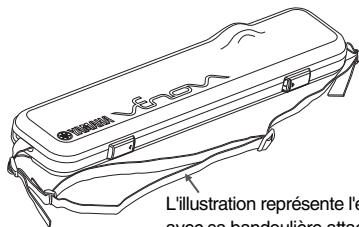
- 1 couvre-embouchure



- L'anche et l'embouchure risquent de s'endommager facilement. Par conséquent, protégez-les à l'aide du couvre-embouchure après chaque utilisation.



- 1 étui spécial
- 1 bandoulière pour l'étui



L'illustration représente l'étui avec sa bandoulière attachée.

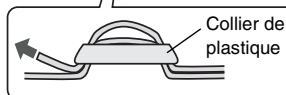
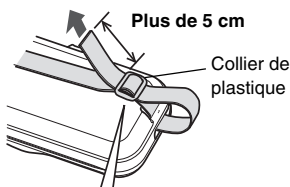
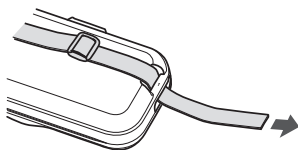
- 1 écouvillon spécial (avec fil à billes)



- 1 mode d'emploi (le présent document)
- 1 manuel « Jouons au Venova™ ! » (un autre document)

Fixation de la bandoulière à l'étui

Une bandoulière très pratique est fournie avec l'étui. Si vous attachez la bandoulière, vérifiez qu'elle **est correctement fixée**, conformément à la procédure figurant à droite. Dans le cas contraire, la bandoulière risque de se détacher de l'étui, ce qui pourrait endommager l'instrument et/ou l'étui. L'extrémité de la bandoulière doit être à au moins **5 cm** du collier de plastique. Pendant l'utilisation de l'instrument, la bandoulière se raccourcit souvent ; pensez à l'ajuster régulièrement à la longueur souhaitée.

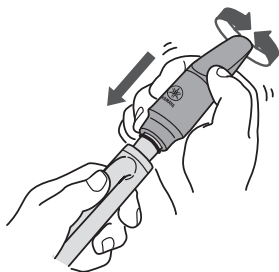


Avant de jouer

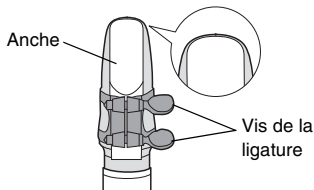
■ Montage de l'embouchure

Utilisez un chiffon pour retirer toute poussière ou tout corps étranger pouvant se trouver sur le tenon avant de fixer l'embouchure.

- 1 Saisissez l'embouchure fermement et emboîtez-la sur le tenon jusqu'à ce qu'il bute contre le corps.
- Pour retirer l'embouchure, tirez dessus en la faisant tourner dans un sens et dans l'autre. Tout mouvement rectiligne lors du placement ou du retrait de l'embouchure risquerait d'endommager le caoutchouc du tenon.



- 2 Faites glisser la ligature dans l'embouchure en insérant en premier l'extrémité conique.
- 3 Placez l'anche sur l'embouchure de manière à ce que l'extrémité de l'anche ne dépasse pas le bord de l'embouchure, puis serrez les 2 vis de la ligature afin de maintenir l'anche.



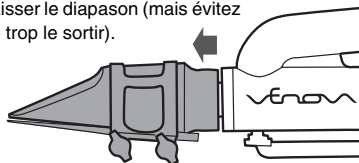
Pour plus d'instructions sur le montage de l'anche, reportez-vous à la brochure Jouons au Venova™ !.

■ À propos du réglage

Il est possible de baisser le diapason en tirant légèrement l'embouchure. La température de l'instrument a une incidence sur l'accord (en particulier lorsque l'instrument est froid) ; par conséquent, soufflez dans l'instrument pour le réchauffer avant de l'accorder.

- Veillez à ne pas trop tirer l'embouchure. Cela peut modifier l'équilibre tonal et rend le jeu difficile.

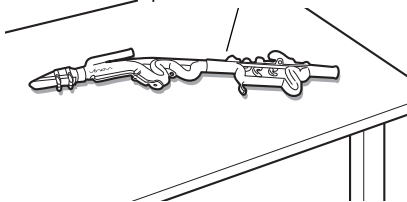
Tirez sur l'embouchure pour baisser le diapason (mais évitez de trop le sortir).



■ Pose à plat de l'instrument

Lorsque l'instrument n'est pas utilisé, placez-le sur une surface plane comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Ne placez pas l'instrument sur une chaise, un pupitre, contre un mur ou toute autre surface instable, car il risquerait de tomber.

Placez l'instrument les clés vers le haut afin d'éviter qu'elles touchent la surface.



Après le jeu

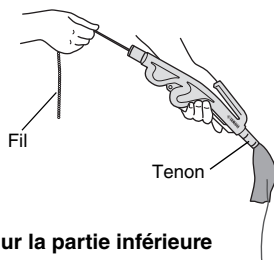
■ Entretien de l'instrument après le jeu

- Après le jeu, desserrez toujours la ligature et retirez l'anche puis séchez-la à l'aide d'une gaze. Retirez également la ligature de l'embouchure.
- **Prenez soin de ne pas endommager l'extrémité de l'embouchure.**
- Retirez l'embouchure de l'instrument et nettoyez l'intérieur à l'aide d'un chiffon doux.
- **Pour retirer l'embouchure, tirez dessus en la faisant tourner dans un sens et dans l'autre. Tout mouvement rectiligne lors du placement ou du retrait de l'embouchure risquerait d'endommager le caoutchouc du tenon.**
- Avant de nettoyer l'intérieur de l'instrument, vous devez séparer le corps en deux parties. Nettoyez l'intérieur à l'aide de l'écouvillon fourni.
- **Pour séparer le corps en deux, tirez sur la partie inférieure en la faisant pivoter. Si vous essayez de séparer les deux parties sans les faire pivoter, les pièces de caoutchouc risquent de se casser.**

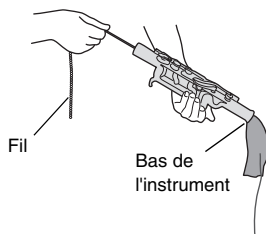
Utilisation de l'écouvillon

- 1 **Pour la partie supérieure**, insérez l'extrémité du fil à billes par le tenon. **Pour la partie inférieure**, insérez l'extrémité du fil à billes par le bas de l'instrument.
 - 2 Secouez légèrement le corps de l'instrument pour que le fil à billes ressorte à l'autre extrémité.
 - 3 Tirez doucement le fil à billes afin que l'écouvillon puisse retirer toute humidité et poussière présente à l'intérieur du corps.
- **Si vous tirez l'écouvillon trop rapidement, il reste bloqué dans le corps.**
 - **Faites en sorte que l'écouvillon soit toujours propre et sec.**

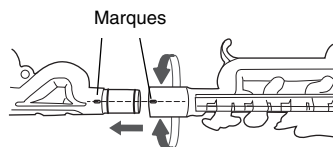
Pour la partie supérieure



Pour la partie inférieure



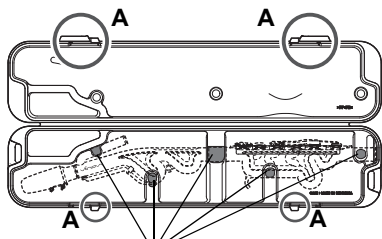
- 4 Utilisez un chiffon doux pour essuyer les tenons.
- 5 Joignez les parties supérieure et inférieure du corps. Veillez à aligner les marques situées sur les parties supérieure et inférieure.



- **Pour joindre les parties supérieure et inférieure du corps, faites-les tourner comme vous l'avez fait pour les séparer.**
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer la surface de l'instrument. Évitez d'exercer une force excessive sur les clés.
- L'embouchure et le corps sont lavables. Après le lavage, utilisez un écouvillon ou un chiffon doux pour retirer intégralement l'humidité.

■ Placement de l'instrument dans son étui

- Lorsque vous placez l'instrument dans son étui, reportez-vous à la page 7 et vérifiez que l'embouchure est bien montée sur le corps afin d'éviter tout risque de dommage sur l'instrument.



Lorsque vous placez l'instrument dans l'étui, veillez à ce que l'instrument soit en contact avec les zones identifiées dans l'étui.

- **Vérifiez que l'embouchure est montée sur le corps.**
- Les fermetures latérales situées sur le couvercle (A) de l'étui sont légèrement en relief. Veillez à ce que vos vêtements ou l'écouvillon ne restent pas accrochés à l'une de ces fermetures, car l'étui ou l'instrument pourrait tomber.

■ Précautions de stockage

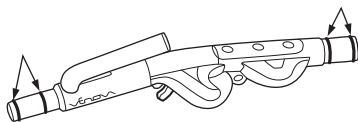
Veillez à essuyer toute trace d'humidité ou de graisse, ou tout corps étranger avant de placer l'instrument dans l'étui. Évitez toujours d'entreposer l'instrument dans un emplacement où il risque d'être exposé à des températures extrêmement hautes ou basses.

■ À propos de l'anche

Remplacez l'anche fournie avec l'instrument par une neuve si l'extrémité est endommagée ou ne vibre plus correctement. Outre les anches en résine, vous pouvez utiliser les anches en roseau.

■ Pièces de caoutchouc sur les tenons

À l'usage, les pièces de caoutchouc sur les tenons peuvent se détendre ou se casser. Dans ce cas, remplacez-les par de nouvelles pièces.



Accessoires vendus séparément

Yamaha propose toute une gamme d'accessoires qui enrichissent votre jeu. Voici quelques accessoires créés spécialement pour l'Alto Venova. Essayez-les !

Nom des pièces	Fonctionnalités/Utilisation
Écouvillon pour l'Alto Venova	La meilleure solution pour nettoyer et sécher l'intérieur du Venova.
Anche en résine pour l'Alto Venova	Anche en résine destinée au Venova.
Protège-embouchure (M)	Amortit les vibrations de l'embouchoir et évite les rayures des dents sur l'embouchure.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2019 Yamaha Corporation

Published 04/2019 2019年4月发行

POPI-B0

JA EN DE FR ES PT RU ZH KO

VCS7480